

Produse

**MICUL
FERMIER**
.RO

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 03 / 2025

asigura o
cantarire sigura
si precisa

proiectat pentru
masuratori precise
si constante

oriunde este
necesara cantarirea
produselor grele

ideal pentru uti-
lizarea in depozite,
in piete sau acasa



CONTINE BATERII
sau ACUMULATORI



GF-0034

Cantar electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat

Practic si util pentru o varietate de aplicatii

Sigur si usor de folosit in orice loc unde este necesara cantarirea produselor

Design ergonomic si compact, conceput din materiale durabile si rezistente



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2025 Toate drepturile rezervate

crestem impreuna, din 2007



CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA	5
2.1. PRECAUTII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALA	5
2.3. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA ELECTRICA	6
2.4. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	9
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE	10
4.1. PUNEREA IN FUNCTIUNE	10
4.2. MODUL DE OPERARE	11
5. INTRETINERE SI ELIMINARE	13
5.1. INTRETINEREA	13
5.2. CURATAREA	13
5.3. DEPOZITAREA	13
5.4. GARANTIE / ELIMINARE PRODUS	13
6. PROBLEME SI REMEDII	15
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	16
8. CERTIFICAT DE GARANTIE	17

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Cantar electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat, GF-0034

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intregă noastră colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

01 INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.

NOTA/OBSERVATIE

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE FABRICATIE II Necesita dubla izolatie electrica.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

RO



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Cantarul electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat, GF-0034 este potrivit pentru cantarirea marfurilor grele de maxim 350 kg.

Cantarul electronic cu platforma are afisaj LCD si functioneaza pe baza unui acumulator sau direct conectat la priza.

Cantarul electronic dispune de o baterie pentru pentru operare autonoma sau se poate conecta la priza 230V:

- afisare greutate;
- afisare pret unitar, pret final;
- memorare 7 preturi unitare.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.



ATENTIE

Folosirea cantarului in activitati pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea cantarului doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati cantarul.



ATENTIE

Nu folositi acest cantar daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul funcționării cântarului poate duce la vătămări corporale grave.

Nu utilizati niciodata cantarul in conditii de umiditate, cum ar fi ploaia sau zapada, sau langa o piscina

sau sistem de irigare, sau atunci cand aveti mainile umede deoarece poate cauza electrocutarea.

Asigurati un iluminat corespunzator in zona in care lucrati cu cantarul.



ATENTIE

NU este permis sa se distraga atentia persoanelor care lucreaza la acest aparat. In acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.

Evitati pornirea accidentala. Asigurati-va ca intreruptorul aparatului este in pozitia blocata si oprita.

Inainte de montare, verificati eventualele avarii ale aparatului.

Verificati asezarea pieselor aflate in miscare, fixarea, gradul de avariere, montajul si alte detalii care pot avea influenta asupra manevrabilitatii si functionarii aparatului.

Partile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producator. Orice fel de modificari ale cantarului sunt interzise.



PERICOL

In cazul in care una sau mai multe parti ale cantarului sunt defecte este interzisa utilizarea acestuia.

Cand folositi cantarul nu va intindeti dincolo de pozitia normala. Pozitia corpului si un echilibrul adecvat permit un control mai bun al uneltei in situatii neasteptate.

Ingrijiti cu atentie cantarul si accesoriile acestuia. Respectati instructiunile de intretinere.



PERICOL

Se interzice utilizarea cantarului de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lasati copii nesupravegheati in preajma cantarului sau sa se joace cu aceasta. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele prezentate in acest manual.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor sau a persoanelor neinstruite.



ATENTIE

NU suprasolicitati cantarul!

Nu fortați cantarul. Folositi-l corect conform indicatiilor din acest manual. Un cantar corect folosit isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectat.

Nu folosiți cantarul daca intrerupatorul sau nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat imediat.

Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra cantarului si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra cantarului daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

Pe masura ce va obisnuiti cu utilizarea produselor **NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta indicate in acest manual.**



Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate de producator. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producator poate conduce la accidente grave. Simplul fapt ca un accesoriu se poate atasa sau folosi impreuna cu produsul NU insemna ca este sigur pentru utilizare.

Inainte de fiecare utilizare, inspectați cantarul pentru a identifica fisuri, deteriorari sau o uzura excesiva care poate favoriza desprinderea unor piese.

Daca utilizati acest cantar in mod impropriu sau incorect, puteti suferi rani personale grave.

Daca cantarul, sau un accesoriu este scapat din mana, nu trebuie sa-l mai utilizati fara a identifica eventualele deteriorari si dupa caz sa interveniti pentru remedierea sau inlocuirea pieselor afectate.



ATENTIE

Inainte de prima utilizare verificati daca exista eventuale avarii la transport.

Cantarul si accesoriile sale trebuie folosite numai in conformitate cu instructiunile fabricantului si numai in aplicatiile specificate.

Verificati produsul inainte de fiecare utilizare de posibile deteriorari.

2.3. Instructiuni de siguranta electrica

Ramaneti in alerta si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica.

Asigurati-va ca pentru incarcare se foloseste un incarcator recomandat de producator. Folosirea altui tip de incarcator poate prezenta riscul de electrocutare, supraincalzire, scurgerea de lichid coroziv din acumulator sau chiar explozie.



PERICOL ELECTRIC

Asigurati-va intotdeauna ca aparatul este oprit și deconectat de la sursa de energie electrica inainte de orice reglaje sau activitati de intretinere.

Acordati atentie cablului de alimentare. Nu trageti de cablu. Nu folosiți cablul pentru a scoate cantarul din priza. Tineti cablul la distanta sigura de sursele de caldura, uleiuri si de muchiile ascutite.

Evitati conectarea involuntara. Inainte de a introduce stecherul in priza, fiti atenti ca intrerupatorul sa fie intotdeauna in pozitia oprit.

Pentru uz in mediul extern utilizati cabluri prelungitoare speciale, adecvate acestui uz si care sunt marcate in mod corespunzator.

Tineti sculele si cablurile electrice la distanta fata de sursele de caldura.

Atunci cand lucrati cu un cantar electric trebuie respectate instructiuni specifice pentru a reduce riscul producerii unor incendii, accidentari etc.



ATENTIE

In timpul incarcarii se emana gaz exploziv, evitati flacarile deschise si formarea scanteilor.



PERICOL ELECTRIC

Pastrati cantarul in loc sigur, ferit de umiditate sau ploaie.

Nu folosiți cantarul pentru alte lucrari decat cele pentru care este destinat.

Nu expuneti cantarul la apa sau ploaie. Nu folosiți cantarul daca prezinta stropi de apa sau ulei.



INFORMATII

Acumulatorul este integrat. Capacul de acces la acumulator este destinat doar lucrarilor efectuate de un service autorizat de catre producator.

Nu depozitati cantarul in locatii in care temperatura si umiditatea sunt in afara limitelor acceptate de producator. Acesta poate favoriza aparitia unor riscuri suplimentare.

Fiti intotdeauna atenti la ceea ce lucrati. Actionati cu simtul raspunderii. Nu folositi niciodata cantarul cand sunteti obosit.

2.4. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea cantarului si pentru a inchide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi cantarul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI
3.1. Descrierea produsului GF-0034



Fig.1

Nr.	Descriere
1	Calculator cu afisaj LCD
2	Brat rabatabil
3	Platforma

Nr.	Descriere
4	Picioare ajustabile
5	Incarcator
6	Intrerupator

3.2. Specificatii tehnice

Cantarul electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat, GF-0034 este potrivit pentru cantarirea marfurilor grele de maxim 350 kg (GF-0034).

Cantarul electronic cu platforma are afisaj LCD si functioneaza pe baza unui acumulator sau direct conectat la priza.

Cantarul electronic dispune de o baterie pentru pentru operare autonoma sau se poate conecta la priza 230 V:

- afisare greutate;
- afisare pret unitar, pret total;
- memorare 7 preturi unitare.

Pentru o functionare eficienta si fara incidente, se recomanda ca zona de lucru a cantarului sa fie curata, organizata, fara umiditate excesiva, bine iluminata si aerisita.

Cantarul electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat, GF-0034 are urmatoarele caracteristici:

- Construit din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, usoare si rezistente pentru o durata de viata extinsa.
- Usor de transportat datorita bratului rabatabil.
- Design deosebit si tehnologie moderna.
- Greutate mare ce poate fi cantarita.
- Platforma de asezare a produselor incoaatoare.
- Platan din otel inoxidabil, structura din metal, picioare ajustabile.
- Calculator cu afisaj LCD.

Cantarul electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat, GF-0034 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	GF-0034
Denumire	Cantar electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat
Brand	Micul Fermier
Tip produs	Cantar electronic
Tensiune	230V
Frecventa	50Hz
Capacitate cantarire	350 kg
Tip alimentare/Acumulator	4V, 4Ah
Tip display	LCD
Temperatura de operare	-10°C / +50°C
Material platan	Metal
Dimensiuni	730 x 410 x 170 mm
Material	Metal
Greutate neta	8.5 kg
Greutate bruta	9.5 kg

INSTRUCIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea in functiune

Deschideti pachetul si indepartati cu atentie ambalajul.



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Verificati daca cantarul si accesoriile sunt deteriorate in urma transportului. Utilizati doar piesele livrate impreuna cu unealta.

Inainte de operarea cu aceste modele de cantar sau in cazul montarii/inlocuirii unor piese, **asigurati-va ca acesta este oprit si nu este conectat la retea electrica.**

Doar daca respectati intocmai instructiunile de montaj, cantarul va putea fi utilizat in siguranta. Pregatiti toate piesele corespunzatoare inainte de fiecare etapa de montaj.

Curatati spatiul in care urmeaza sa va desfasurati munca, de orice materiale si obiecte care ar putea fi prezente si sa va ingreuneze munca.

Montarea cantarului:

- Cititi si intelegeti manualul utilizatorului inainte de a utiliza cantarul. Acesta va va ajuta sa evitati accidentele si sa va familiarizati cu procedurile de operare sigure ale cantarului.
- Pozitionati cantarul pe o suprafata plana si tare.
- Montati picioarele ajustabile rotindu-le in sensul acelor de ceasornic (fig.3).



Fig.3

- Montati si fixati bratul rabatabil cu ajutorul manetei de fixare (fig.4).

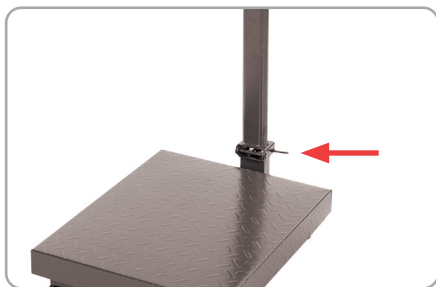


Fig.4

- Fixati platforma pe partea de sustinere a cantarului (fig.5).



Fig.5

- Montati calculator cu afisaj LCD cu ajutorul unei chei hexagonale (fig.6).

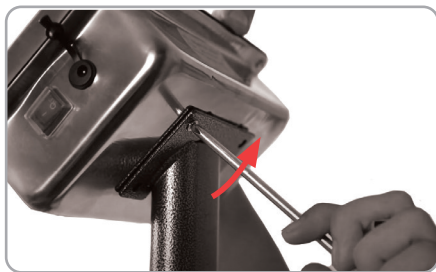


Fig.6

Incarcarea cantarului (fig.7):

- Verificati pozitionarea corecta a acumulatorului in compartimentul acestuia.
- Verificati gradul de incarcare al acumulatorului si dupa caz incarcati-l folosind incarcatorul.
- **Nu fortati niciodata.** Daca acumulatorul nu intra usor insemna ca nu este bine aliniat. Montarea trebuie sa se poata realiza cu usurinta si fara rezistenta.
- Asezati cantarul pe o suprafata plana uscata, fe-

rita de ploaie sau soare.

- Deschideti protectia anti-praf si conectati incarcatorul la cantar.
- Conectati incarcatorul la o priza de retea protejata corespunzator.
- Pe parcursul incarcarii nu trebuie sa acoperiti cantarul cu lavete sau alte materiale care nu permit dispersia termica.
- Dupa incarcarea completa a cantarului, deconectati cablul incarcatorului de la retea apucandu-l de stecher.
- In mod normal, incarcatorul se incalzeste in timpul procesului de incarcare si trebuie sa asteptati pana o sa revina la o temperatura ambianta.
- In timpul incarcarii afisajul va indica o lumina rosie, aceasta va deveni verde in momentul in care bateria este incarcata complet.



Fig.7

Recomandari privind utilizarea acumulatorului:

- Inainte de utilizarea unui acumulator nou cititi cu atentie marcasele de pe incarcator, acumulator si cantar si verificati daca sunt compatibile.
- Acumulatorul se poate deteriora daca incarcarea se face necorespunzator sau daca incarcatorul nu este compatibil.
- In momentul livrarii, acumulatorul este partial incarcat pentru a impiedica deteriorarea acestuia prin descarcarea totala.
- Inainte de prima utilizare acumulatorul trebuie incarcat complet.
- Nu dezasamblati acumulatorul.
- Daca timpul de operare al acumulatorului se scurteaza foarte mult trebuie sa opriti lucrul imediat. Acumulatorul este epuizat si trebuie inlocuit sau este defect si exista riscul unei supraincalziri, aprinderi sau chiar explozie.
- Daca exista scurgeri de electrolit din acumulator, acesta trebuie eliminat corespunzator pentru a

nu afecta mediul ambiant. Daca accidental va patrunde electrolit in ochi trebuie sa va spalati intens cu apa si apoi sa va adresati unui medic. In caz contrar va puteti pierde vederea.

- Nu expuneti acumulatorii la ploaie, stropi de apa sau in bataia soarelui.
- Nu aruncati in foc acumulatorii chiar daca sunt defecti sau complet uzati. Acestia pot exploda.

Pornire / oprirea cantarului electric (fig.8):

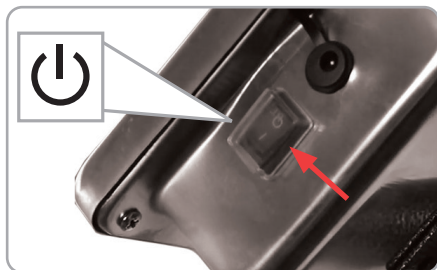


Fig.8

Pentru pornire:

- Pozitionati cantarul intr-o pozitie plana si stabila.
- Apasati intrerupatorul cantarului pe pozitia pornit si lumina se va aprinde.

Pentru oprire:

- Apasati intrerupatorul cantarului pe pozitia oprit.

4.2. Modul de operare

Cantarul GF-0034 dispune de o baterie pentru operare autonoma sau se poate conecta la priza 230 V:

- afisare greutate;
- afisare pret unitar, pret total;
- memorare 7 preturi unitare.

Acesta dispune de urmatoare functii (fig.9):



Fig.9

Funcția ZERO:

- Atunci cand nu exista niciun produs pe cantar, iar afisajul nu indica zero, apasati din nou pe tasta

RO

ZERO.

- Dacă greutatea produsului trece de 10% din capacitatea maximă a cântarului electric, această funcție este inutilizabilă.

Funcția TARA:

- Pozitionați un produs pe plată, imediat ce cântarul este stabil apăsați tasta TARE.
- Indicatorul TARE se va activa, iar greutatea produsului va fi scăzută.
- Atunci când doriți să anulați funcția TARA, îndepărtați produsul și apăsați din nou tasta TARE.

Funcția ADD:

- Pozitionați produsul pe plată și introduceți pretul corespunzător.
- Apăsați tasta ADD, apoi tasta M1, iar valoarea o să apară pe ecran.
- Luați primul produs de pe cântar, pozitionați-l pe următorul și introduceți pretul celui de al doilea produs.
- Apăsați din nou tasta ADD, apoi tasta M2, iar pe ecran o să apară suma totală a celor două produse.
- Repetați operațiunea de adunare apăsând M3, M4, M5, M6, M7 până când terminați cântărirea tuturor articolelor.

Funcția C:

- Atunci când apăsați tasta C, valoarea totală se va șterge.

Recomandări:

- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a cântarului electric.
- Va recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să îl utilizați.



INFORMATII

Dacă transferați cântarul cu brat rabatabil altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a unelei.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine cantarul in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inainte oricarei operatii de intretinere:

- 1. Opriti cantarul;**
- 2. Așteptati oprirea completa a aparatului;**
- 3. Deconectati cantarul de la rețeaua electrica.**

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de specialisti calificati.
- In cazul in care cantarul nu porneste, verificati acumulatorul.
- Verificati daca toate piesele/accesoriile sunt bine fixate si daca este cazul procedati la strangerea lor.
- Verificati daca cantarul prezinta ciupituri, deformari sau fisuri vizibile. In acest caz cantarul trebuie dus la un centru service autorizat pentru o evaluare.
- Stergeti aparatul cu o carpa curata sau curatati-l cu aer comprimat la o presiune mica.
- Recomandam curatarea aparatului imediat dupa fiecare utilizare.



ATENTIE

Asigurați-vă întotdeauna ca aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua electrica înainte de a executa lucrarile de inspectie si intretinere.

5.2. Curatarea

- Suflați periodic toate pasajele si fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele din plastic trebuiesc curățate cu o laveta moale și umeda. Nu utilizați NICIODATA solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cat timp utilizați aerul comprimat pentru curatare.



ATENTIE

Nu utilizați niciodata gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. In caz contrar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati produsul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-l astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.4. Garantie / Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitorii autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati produsul sau piese ale acestuia impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si elec-

tronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea produsului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un depozit autorizat de reciclare. Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii in gunoierul menajer!



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a cantarului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Cantarul cu acumulator nu poate fi pornit.	Conexiune electrica defectuasa sau defectiune a acumulatorului.	Verificati acumulatorul - daca prezinta scurgeri de electrolic trebuie inlocuit. Incarcati acumulatorul daca este descarcata.
	Cantarul a fost depozitat pentru o perioada indelungata la o temperatura extrema.	Schimbati locul de depozitare si asteptati pana ce temperatura este in limitele celei recomandate $0^{\circ}\text{C} \pm 45^{\circ}\text{C}$
Cantarul este in functiune, dar nu mai este eficient.	Acumulator descarcata.	Incarcati acumulatorul.
Calculatorul cu afisaj indica o eroare.	Aparatul nu este stabil.	Indepartati factorii de instabilitate.
	Sarcina maxima este depasita.	Asezati pe cantar o sarcina mai mica decat sarcina maxima a acestuia.
	Calcul pret invalid.	Apasati tasta C.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului..... Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produsCantar electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat
4. Numar de identificare produs / Model fabricant:GF-0034
Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata.
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN 61000-6-1: 2007 privind cerintele de imunitate electromagnetica pentru medii rezidentiale, comerciale si industriale usoare.
8. EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011 privind emisia electromagnetica pentru echipamentele utilizate in medii rezidentiale, comerciale si industriale usoare, incluzand modificarea (A1:2011) care a adus imbunatatiri sau ajustari standardului initial.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul **"Cantar electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat, GF-0034"** care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetica (Hotararea Guvernului nr. 487/2016).

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: Vojenský technický ústav, s.p. odštěpný závod VTÚPV Víta Nejedlého 691, 682 01 Vyškov, Cehia Tel: +420 910 105 517, www.vtusp.cz conform certif. nr. VTÚPV - 073: / 2023 / ZAHR

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: +4 0374 496 550; www.micul-fermier.ro

Numele, functia persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator
Martie 2025



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

Produs	Cantar electronic Micul Fermier, 350Kg, cu brat, GF-0034	
Tip	Produs fara elemente digitale	☐
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital	☐
	Produs actionat de un motor termic	☐
	Produs actionat de un motor electric	☐
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	☐
Comerciant	Vanzator: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:	
Semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnatura		
Comanda	Achizitie din magazin fizic ☐ On-line ☐	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ☐	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ☐	La comanda speciala ☐
	In stoc dar nu la locul achizitiei ☐	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator

GARANTIE COMERCIALA**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale. SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA**2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale) si este de **2 ani** de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale) si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

Produse ce includ elemente digitale:

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021.

Masurile corective in caz de neconformitate:

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionale, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

• Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrării bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorului nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiuala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca și cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata și cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficianta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta și nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, **NU** sunt returnabile sub nici o forma, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care **NU** sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achizitie prin comert la distanta

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:

service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +4 0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
 - Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
 - Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
 - Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
 - Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.
- Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - www.micul-fermier.ro

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

RO

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

NOTE:

RO



crestem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile în a vă prezenta cât mai bine caracteristicile produselor prezente în manual. Imaginile produselor prezentate în manual sunt cu titlu de prezentare și pot fi diferite față de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul își rezervă dreptul de a aduce modificări specificațiilor tehnice ale produselor fără o notificare prealabilă.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+4 0374 496 550

Fabricat în P.R.C.